



Groupe du Parti Populaire Européen (Démocrates-Chrétiens) et Démocrates Européens au Parlement européen  
Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament  
Group of the European People's Party (Christian Democrats) and European Democrats in the European Parliament  
Gruppo del Partito Popolare Europeo (Democratici Cristiani) e Democratici Europei al Parlamento Europeo  
Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democraten) en Europese Democraten in het Europees Parlement  
Κ.Ο. του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και Ευρωπαίων Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Grupo del Partido Popular Europeo (Demócrata-Cristianos) y Demócratas Europeos en el Parlamento Europeo  
Grupo do Partido Popular Europeu (Democratas-Cristãos) e Democratas Europeus no Parlamento Europeu  
Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä Euroopan Parlamentissa  
Gruppen for Det Europæiske Folkparti (Kristelige Demokrater) og de Europæiske Demokrater i Europa-parlamentet  
Gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokraterna i Europaparlamentet

Le Président - Der Vorsitzende - The Chairman - Il Presidente - De Voorzitter - Ο Πρόεδρος  
El Presidente - O Presidente - Formanden - Puheenjohtaja - Ordföranden

Luxembourg, 30 April 2003/AF/mh

Mr Pat COX  
President  
European Parliament

305481 05. V 2003

Dear Mr President,

Please find attached the Audit report together with the accounts of our Group as at December 31, 2002 in accordance to the rules on the use of appropriations from budget item 3701 dated February 1, 2001. This document is destined to be published on the intranet of the European Parliament.

Regards

Hans-Gert POETTERING

Annex  
2

**Fraktion der Europäischen  
Volkspartei (Christdemokraten)  
und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament,  
Luxemburg**

Kurzbericht  
über die Prüfung des  
Rechnungsabschlusses  
des Haushaltspostens 3701  
zum 31. Dezember 2002

## Audit

31, Allée Scheffer  
L-2520 Luxembourg

Téléphone +352 22 51 51 1  
Téléfax +352 22 51 71

Internet [www.kpmg.lu](http://www.kpmg.lu)  
E-mail [audit@kpmg.lu](mailto:audit@kpmg.lu)

Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
Bâtiment KAD  
L - 2929 Luxembourg-Kirchberg

## Bestätigungsvermerk

Wir haben den beiliegenden Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2002 der Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament für den Zeitraum vom 1. Januar 2002 bis zum 31. Dezember 2002 sowie die im Anhang aufgeführten Erläuterungen geprüft.

Wir führten unsere Prüfung nach international anerkannten Prüfungsgrundsätzen ("ISA"), wie sie in Luxemburg für Réviseurs d'Entreprises gelten, durch. Diese Grundsätze verlangen, dass unsere Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass mit hinreichender Sicherheit festgestellt werden kann, ob der Rechnungsabschluss frei von wesentlichen unzutreffenden Angaben ist. Eine Abschlussprüfung besteht in der stichprobenweisen Prüfung der Grundlagen der im Rechnungsabschluss enthaltenen Zahlen und Angaben. Sie umfasst des weiteren die Beurteilung der von der Leitung im Rechnungsabschluss angewendeten Rechnungslegungsgrundsätze und -methoden und der wesentlichen von ihr vorgenommenen Bewertungen im Rahmen des Rechnungsabschlusses sowie die Würdigung des Rechnungsabschlusses insgesamt.

Im Rahmen unserer Prüfung prüften wir die Ordnungsmässigkeit der Mittelverwendung anhand der vom Präsidium erlassenen Regelung in ihrer Fassung vom 1. Februar 2001, die die Bestimmung der vom Europäischen Parlament zur Verfügung gestellten Mittel der mit Wirkung vom 1. Januar 2001 geschaffenen Haushaltsposition 3701 festlegt.

In diesem Zusammenhang prüften wir, ob

- eigens dafür bestimmte Bankkonten bestehen,
- eine getrennte Buchhaltung besteht,
- die Ausgaben entsprechend an der richtigen Stelle des Haushaltsplans der Fraktion verbucht wurden,
- die Mittel verfügbar waren,
- die Ausgaben entsprechend den einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien des Haushaltspostens 3701 verwandt wurden,
- die Grundsätze ordnungsmässiger Haushaltsführung beachtet wurden sowie
- alle Ausgaben durch Originalbelege nachgewiesen sind.

Wir haben alle notwendigen Informationen und Auskünfte für die ordnungsgemässe Durchführung des Mandats erhalten.

Der beiliegende Rechnungsabschluss basiert auf der Buchhaltung zum 31. Dezember 2002.

Gemäss Artikel 2.6.2 der oben erwähnten Regelung bestätigen wir abschliessend:

"Anhand der von uns durchgeführten Prüfungshandlungen ergaben sich keinerlei Erkenntnisse über Geschäfte oder Vorgänge im abgelaufenen Geschäftsjahr, die einen Verstoß gegen die oben erwähnte Regelung darstellen.

Die Buchhaltung für die am 31. Dezember 2002 endende Rechnungsperiode steht in Einklang mit dem harmonisierten Kontenplan, wie er von den politischen Fraktionen für die Haushaltsposition 3701 des Europäischen Parlaments vorgesehen ist.

Die intern festgelegten Richtlinien der Fraktion wurden eingehalten. Der Rechnungsabschluss und die im Anhang aufgeführten Erläuterungen vermitteln ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage."

Luxemburg, den 28. April 2003

KPMG Audit  
Réviseurs d'Entreprises



Karin Riehl  
Partner

*CTP Lockwood*  
Carolina Lockwood  
Director

**Bilanz der Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
für den Haushaltsposten 3701  
zum 31. Dezember 2002 und 2001**

	Erläuterungen	2002 EUR	2001 EUR
<b>AKTIVA</b>			
Finanzmittel	3.1	6.387.481	8.150.807
Sachanlagen	5	187.440	77.581
Andere Forderungen	3.2	<u>666.431</u>	<u>517.953</u>
<b>Summe der Aktiva</b>		<b><u><u>7.241.352</u></u></b>	<b><u><u>8.746.341</u></u></b>
<b>PASSIVA</b>			
Finanzverbindlichkeiten	3.3	14.180	125.813
Andere Verbindlichkeiten	3.4	2.451.331	1.386.176
Übertrag auf das Folgejahr		<u>4.775.841</u>	<u>7.234.352</u>
<b>Summe der Passiva</b>		<b><u><u>7.241.352</u></u></b>	<b><u><u>8.746.341</u></u></b>

Der Anhang ist Bestandteil dieses Berichtes.

**Verfügbare Mittel der Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
für den Haushaltsposten 3701  
für die Zeit vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002**

*Verfügbare Mittel*

	Erläuterungen	1.1.2002 - 31.12.2002		1.1.2001 - 31.12.2001	
		EUR	EUR	EUR	EUR
<b>Zuschüsse und sonstige Mittel vom Europäischen Parlament</b>					
Zuschüsse des Europäischen Parlaments	4.1	12.922.353		12.481.801	
Sonstige Finanzmittel des Europäischen Parlaments		-	12.922.353	-	12.481.801
<b>Eigene Mittel</b>					
Zinserträge		431.670		417.493	
Wechselkursgewinne		28.119		1.560	
Sonstiges		16.244		302.167	
Umsatzsteuererstattung		13.870		43.050	
Überschuss des Vorjahres		7.234.352	7.724.255	6.112.290	6.876.560
<b>Gesamtmittel</b>		<b>20.646.608</b>		<b>19.358.361</b>	

Der Anhang ist Bestandteil dieses Berichtes.

**Verfügbare Mittel der Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
für den Haushaltsposten 3701  
für die Zeit vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002**

**Ausgaben**

	<u>1.1.2002 - 31.12.2002</u>		<u>1.1.2001 - 31.12.2001</u>	
	EUR	EUR	EUR	EUR
<b>Personalkosten</b>				
Reisekosten des Sekretariats	2.665.856		2.529.138	
Einstellungen	24.891		24.737	
Praktikanten	121.442		76.276	
Gehälter und Sozialabgaben, Honorare	1.251.527		1.150.397	
Fort- und Weiterbildung	42.924		21.636	
Repräsentationskosten	43.587	4.150.227	30.879	3.833.063
<b>Material, laufende Verwaltungs- und Betriebskosten</b>				
EDV-Kosten, Betriebskosten und Instandhaltungskosten für EDV	169.762		188.673	
Einrichtung und Nutzung Telekommunikationsanlage, Büromaschinen, Mobiliar und technische Einrichtungen	126.183		144.860	
Papier und Büromaterial	30.220		36.997	
Post und Telekommunikation	156.470		178.968	
Vervielfältigungskosten und Druckkosten	118.235		130.718	
Kosten, externe Büros	126.887	727.757	36.560	716.776
<b>Dokumentation, Studien und Recherchen</b>				
Zeitungen, Zeitschriften, Presseagenturen und Bücher	158.052		111.261	
Informationsbeschaffung	6.019		2.307	
Datenbank	720	164.791	837	114.405
<b>Beratungskosten und sonstige Verwaltungsaufwendungen</b>				
Kosten für Rechtsberatung	5.125		-	
Buchhaltungs- und Prüfungskosten	30.529		39.875	
Kosten des Finanzverkehrs	22.337		45.540	
Sonstige Verwaltungskosten	26.432	84.423	6.562	91.977

Der Anhang ist Bestandteil dieses Berichtes.

**Verfügbare Mittel der Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
für den Haushaltsposten 3701  
für die Zeit vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002**

**Ausgaben**

	Erläuterung	1.1.2002 - 31.12.2002		1.1.2001 - 31.12.2001	
		EUR	EUR	EUR	EUR
<b>Sitzungs- und Repräsentationskosten</b>					
Fraktionssitzungen		294.647		254.202	
Andere Sitzungen und Konferenzen		147.493		103.691	
Repräsentationskosten		181.287		104.514	
Einladungen		84.309	707.736	56.692	519.099
<b>Publikationen und Öffentlichkeitsarbeit</b>					
Broschüren und Publikationen		736.069		434.337	
Anzeigen und Werbung in audiovisuellen Medien		88.538		-	
Werbematerial		431.818		242.278	
Internet		0		23.922	
Besuchergruppen		1.488	1.257.913	7.030	707.567
<b>Mitglieder</b>					
Reisekosten		286.055		111.884	
Politische Aktivitäten und Informationstätigkeiten der Mitglieder, Verwaltungskosten sowie politische Aktivitäten und Informationsaktivitäten der nationalen Delegationen		7.758.005	8.044.060	4.749.620	4.861.504
<b>Finanzhilfen und Beiträge</b>					
Finanzhilfen		98.881		85.729	
Beiträge	4.2	634.979	733.860	1.193.889	1.279.618
<b>Summe der Ausgaben</b>			<b>15.870.767</b>		<b>12.124.009</b>
<b>Übertrag auf das Folgejahr</b>			<b>4.775.841</b>		<b>7.234.352</b>
<b>Gesamtsumme</b>			<b>20.646.608</b>		<b>19.358.361</b>

Der Anhang ist Bestandteil dieses Berichtes.



# Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament

## Anhang zum Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2002

### 1 Erläuterungen zum Rechnungsabschluss 2002

Der vorliegende Rechnungsabschluss ist unter Berücksichtigung der vom Präsidium des Europäischen Parlaments (im folgenden kurz "EP" genannt) erlassenen Regelung für die Verwendung der Mittel des Haushaltsposten "3701 Ausgaben für politische und Informationsaktivitäten und Sekretariatskosten der Fraktionen und fraktionslosen Mitglieder" in der Fassung vom 1. Februar 2001 aufgestellt worden.

### 2 Wesentliche Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die vorliegende Bilanz und Einnahmen- und Ausgabenrechnung wurde unter Einbeziehung eines von der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Toelen, Cats, Morlie & Co, Zaventem, testierten Jahresabschlusses der europäischen Demokraten erstellt.

Der Rechnungsabschluss wird gemäss dem Grundsatz der Fortführung und nach dem Anschaffungskostenprinzip vorbereitet.

#### *Bewertungsgrundsätze*

Forderungen werden zum Nennwert, Verbindlichkeiten zum Rückzahlungsbetrag angesetzt.

#### *Währungsumrechnung*

Der Rechnungsabschluss wird in Euro (EUR) erstellt.

Bestandskonten in Fremdwährungen werden mit den Wechselkursen zum Stichtag bewertet, mit Ausnahme des Anlagevermögens das zum Anschaffungswert bilanziert wird.

Erträge und Aufwendungen in Fremdwährung werden zum durchschnittlichen Wechselkurs des Vormonats in EUR umgerechnet.

Die Bewertungsgewinne und -verluste werden entsprechend des Imparitätsprinzips in den Einnahmen und in den Ausgaben berücksichtigt.

# Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament

## Anhang zum Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2002

### *Sachanlagen*

Gemäss einer internen Vereinbarung zwischen dem EP und den politischen Fraktionen wurden hinsichtlich der geringwertigen Wirtschaftsgüter und der Abschreibungsdauer von Sachanlagen die Vorgaben gemäss Verordnung (EG) Nr. 2909/2000 ab dem Jahr 2002 angewandt.

Vermögenswerte mit Anschaffungskosten von mehr als 420 Euro und einer gewöhnlichen Nutzungsdauer von mehr als einem Jahr werden aktiviert und linear wie folgt abgeschrieben:

#### Afa-Satz p.a.

Technische Anlagen, Maschinen und Geräte	12,5% bzw. 25%
Mobiliar und Fuhrpark	10% und 25%
DV-Material	25%

### *Übertrag auf das Folgejahr*

Der im Bericht ausgewiesene Überschuss von EUR 4.775.841 (i.V.: EUR 7.234.352) steht in voller Höhe für das Haushaltsjahr 2003 zur Verfügung. Ab dem Jahr 2003 können höchstens 50% des jährlichen Zuschusses auf das Folgejahr übertragen werden. Darüber hinaus gehende Überschüsse sind an das Europäische Parlament zu übertragen.

Im Berichtsjahr beträgt der Überschuss 37% der zur Verfügung gestellten Mittel.

## **Erläuterungen der wesentlichen Bilanzposten**

- 3.1 Die ausgewiesenen Finanzmittel beinhalten ausschliesslich Kontokorrentguthaben. Die Restlaufzeit der Finanzmittel beträgt weniger als ein Jahr.
- 3.2 Die Restlaufzeiten der ausgewiesenen Forderungen liegen unter einem Jahr und betreffen mit EUR 388.386 (i.V.: EUR 353.499) im wesentlichen Zahlungen der Fraktionen, hinsichtlich derer die Zahlungsempfänger bisher keine belegmässige Abrechnung erteilt haben (nicht abgerechnete Vorschüsse). Die Beträge der dänischen Delegation sowie der „Démocratie Libérale“ wurden in 2002 unter den anderen Forderungen ausgewiesen. Die Vorjahreszahlen wurden entsprechend umgegliedert.
- 3.3 Die Finanzverbindlichkeiten betreffen ausschliesslich Kontokorrentverbindlichkeiten mit einer Laufzeit unter einem Jahr.
- 3.4 Die Verbindlichkeiten sind innerhalb eines Jahres fällig und betreffen Lieferanten.

**Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und  
europäischer Demokraten im Europäischen Parlament**

**Anhang zum Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2002**

**4 Erläuterungen der wesentlichen Posten der Einnahmen- Ausgabenrechnung**

- 4.1 Die Zuschüsse des Europäischen Parlaments betreffen Mittel, die zur Abdeckung von Sekretariatskosten und Kosten für zusätzliche politische und Informationsaktivitäten zur Verfügung gestellt wurden.
- 4.2 In der Position Beiträge sind Mitgliedsbeiträge für das laufende Jahr an die EVP Partei in Höhe von EUR 634.979 (i.V.: EUR 577.645) enthalten. Der Jahresbeitrag entspricht 4,9 % (i.V.: 4,6 %) der Zuweisung des Europäischen Parlaments für 2002.

Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im  
Europäischen Parlament

Anhang zum Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2002

## 5 Anlagespiegel

	<u>Anschaffungskosten</u>		<u>Wertberichtigungen</u>		<u>Buchwert</u>	
	<u>01.01.2002</u>	<u>Zugang</u> <u>Abgang</u> <u>31.12.2002</u>	<u>01.01.2002</u>	<u>Zugang</u> <u>Abgang</u> <u>31.12.2002</u>	<u>01.01.2002</u>	<u>31.12.2002</u>
<b>Sachanlagen</b>						
Technische Anlagen, Maschinen und Geräte	73.244	63.782 -	137.026	48.109 21.626	-	69.735 25.135
Möbiliar und Fuhrpark	32.807	21.578 -	54.385	9.986 8.512	-	18.498 22.821
Datenverarbeitungs-Material	49.748	88.136 -	137.884	20.123 33.499	-	53.622 29.625
	<u>155.799</u>	<u>173.496</u> -	<u>329.295</u>	<u>78.218</u> <u>63.637</u>	-	<u>141.855</u> <u>77.581</u>
	<b>155.799</b>	<b>173.496</b> -	<b>329.295</b>	<b>78.218</b> <b>63.637</b>	-	<b>141.855</b> <b>187.440</b>